

Manuel de montage et d'utilisation

SMART570



Version : V7.20210115



30322507-02-FR

Merci de lire ce manuel et d'en respecter les consignes.
Conservez ce manuel pour consultation ultérieure. Notez qu'il est possible de trouver une version plus récente de ce manuel sur la page d'accueil.

Mentions légales

Document

Manuel de montage et d'utilisation
Produit : SMART570
Nom du document : 30322507-02-FR
À partir de la version logicielle : 0.3.2.0
Notice originale
Langue d'origine : Allemand

Copyright ©

Müller-Elektronik GmbH
Franz-Kleine-Straße 18
33154 Salzkotten
Allemagne
Tél. : ++49 (0) 5258 / 9834 - 0
Télécopie : ++49 (0) 5258 / 9834 - 90
Courrier électronique : info@mueller-elektronik.de
Site internet : <http://www.me-france.fr>

Table des matières

1	Pour votre sécurité	5
1.1	Consignes de sécurité fondamentales	5
1.2	Utilisation conforme à la destination	5
1.3	Structure et signification des avertissements	5
2	À propos de ce manuel	7
2.1	Groupe cible de ce manuel d'utilisation	7
2.2	Indications de direction dans ce manuel	7
2.3	Montage et instructions de manipulation	7
2.4	Structure des références	7
3	Description du produit	8
3.1	Contenu de la livraison	8
3.2	Façade	8
3.3	Face arrière	9
3.4	Plaques d'identification	9
3.5	Déclaration de conformité UE	10
4	Installation	11
4.1	Installation du terminal dans la cabine du véhicule	11
4.2	Raccordement du terminal à l'ISOBUS	11
4.3	Raccordement des capteurs au terminal	12
5	Principes de base de l'utilisation	13
5.1	Première mise en service	13
5.2	Commande du terminal	13
5.2.1	Commande du terminal avec les touches et le codeur rotatif	13
5.2.2	Commande du terminal avec l'écran	14
5.3	Modification des paramètres	15
5.3.1	Modification des paramètres avec l'écran	15
5.3.2	Modification des paramètres avec le codeur rotatif	15
5.4	Utilisation du joystick	16
6	Configuration du terminal	17
6.1	Sélection d'applications	17
6.2	Mode de luminosité	17
6.3	Réglages système	18
6.3.1	Formats et unités	19
6.3.2	Terminal	20
6.3.3	Véhicule	20
	Calibration du capteur de vitesse	21
	Compteurs	22
6.4	Affectation des touches pour les dispositifs de commande AUX	23

6.5	Diagnostic	24
6.5.1	Diagnostic des appareils raccordés	25
6.5.2	Suppression d'un objet pool	26
6.6	Informations	27
7	Caractéristiques techniques	28
7.1	Caractéristiques techniques du terminal	28
7.2	Affectation des broches de la prise mâle	29
7.2.1	Prise CPC mâle 9 broches	29
7.2.2	Prise mâle M12 5 broches	29
8	Annexe	30
8.1	Mise à jour du terminal	30

1 Pour votre sécurité

1.1 Consignes de sécurité fondamentales



Veillez lire attentivement les consignes de sécurité ci-après avant la première mise en service du produit.

- Avant d'entretenir ou de dépanner le tracteur, veuillez toujours interrompre la connexion entre le tracteur et le terminal.
- Avant de charger la batterie du tracteur, veuillez toujours interrompre la connexion entre le tracteur et le terminal.
- Avant de souder sur le tracteur ou sur une machine attachée ou portée, veuillez interrompre l'alimentation en électricité du terminal.
- Ne pas entreprendre de modifications non autorisées sur le produit. Des modifications ou une utilisation non-autorisées peuvent affecter votre sécurité et influencer la durée de vie ou de fonctionnement du produit. Toute modification qui n'est pas décrite dans la documentation du produit est interdite.
- Respectez tous les règlements généraux et reconnus de la technique de sécurité, de l'industrie, de la médecine du travail et du code de circulation routière.
- Ne pas utiliser le terminal sur la voie publique. Attendre avant de s'en servir.
- Ce produit ne contient aucune pièce réparable. N'ouvrez pas le boîtier. Son ouverture peut en modifier l'étanchéité.
- Lisez la notice d'utilisation de l'appareil agricole que vous commanderez à l'aide du produit.

1.2 Utilisation conforme à la destination

Le terminal sert à utiliser les appareils agricoles qui sont équipés de calculateurs ISOBUS.

Le respect des règles d'utilisation inclut également le respect des conditions d'entretien et de maintenance prescrites par le fabricant.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages corporels causés par le non respect des règles. Seul l'utilisateur est responsable des risques liés au non respect des règles d'utilisation.

Il faut respecter les dispositions correspondantes de prévention des accidents, ainsi que les autres règles de la sécurité technique, les règles industrielles, médicales et routières reconnues généralement. Le fabricant n'est pas responsable des modifications apportées à l'appareil sans autorisation.

1.3 Structure et signification des avertissements

Tous les avertissements que vous trouvez dans la présente notice d'utilisation sont construits selon le modèle suivant :

	AVERTISSEMENT
	<p>Cette consigne signale des dangers à risque moyen, qui peuvent entraîner la mort ou de graves blessures, s'ils ne sont pas évités.</p>

**ATTENTION**

Cette mention signale des dangers pouvant, s'ils ne sont pas évités, entraîner des blessures légères et moyennement graves.

INDICATION

Cette mention signale des dangers pouvant, s'ils ne sont pas évités, entraîner des dommages matériels.

Certaines actions doivent être effectuées en plusieurs phases. S'il existe un risque dans une de ces phases, une indication de sécurité apparaît directement dans l'instruction de la manipulation.

Les indications de sécurité apparaissent toujours directement avant la phase de manipulation risquée et se distinguent par l'écriture en gras et par une consigne.

Exemple

1. **INDICATION! Ceci est une indication. Elle vous avertit de l'existence d'un risque dans la phase suivante de l'action.**
2. Phase risquée de l'action.

2 À propos de ce manuel

2.1 Groupe cible de ce manuel d'utilisation

Cette notice d'utilisation s'adresse à toutes les personnes qui utilisent et manipulent le terminal.

2.2 Indications de direction dans ce manuel

Toutes les indications de direction de ce manuel comme « à gauche », « en avant », « en arrière », se réfèrent au sens de la marche du véhicule.

2.3 Montage et instructions de manipulation

Les instructions de manipulation expliquent étape après étape comment exécuter certains travaux en utilisant ce produit.

Dans cette notice d'utilisation nous avons utilisé les symboles suivants pour marquer les instructions d'utilisation :

Type de représentation	Signification
1. 2.	Opérations que vous devez effectuer l'une après l'autre.
⇒	Résultat de l'opération. Cela indique ce qu'il se passe si vous réalisez l'opération.
⇒	Résultat d'une instruction de manipulation. Cela se passe si vous avez suivi toutes les étapes.
☑	Conditions préalables. Si des conditions préalables sont listées, elles doivent être remplies avant d'exécuter l'opération.

2.4 Structure des références

Si la présente notice contient des références, elles sont représentées de la manière suivante :

Exemple d'une référence : [→ 7]

Vous reconnaissez une référence par des crochets et par une flèche. Le numéro après la flèche vous indique à quelle page commence le chapitre où vous pouvez en lire davantage.

3 Description du produit

Le dispositif de commande et d'affichage SMART570 est conforme à la norme ISOBUS ISO 11783 et peut être utilisé comme terminal universel (UT) sur toutes les machines ISOBUS, indépendamment du constructeur. Les fonctions ISOBUS intégrées sont certifiées AEF.

L'écran couleur du SMART570 présente une résolution de 640 x 480 pixels. Pour une utilisation optimale de l'appareil attelé, le SMART570 comporte un écran tactile capacitif, un clavier à effleurement et un codeur rotatif. Au total, 12 icônes de fonction peuvent être commandées avec le clavier à effleurement ainsi qu'avec l'écran tactile. Ce dernier aide le conducteur à saisir du texte en affichant un clavier complet à l'écran. Le codeur rotatif permet de modifier rapidement les valeurs lors de la saisie de nombres.

Le SMART570 prend en charge la fonctionnalité AUX-N conformément à la norme ISO 11783. Dans un éditeur pratique, il est possible d'affecter aux touches des dispositifs de commande AUX-N les fonctions des appareils AUX-N raccordés.

La fonctionnalité de mini-tracteur vient compléter l'éventail de fonctions du SMART570. Les signaux de vitesse et de position de travail sont évalués et affichés sous la forme d'un petit tableau de bord.

Le SMART570 est relié au bus CAN au moyen d'une prise CPC mâle câblée.

3.1

Contenu de la livraison



①	Terminal	④	Plaque de fixation
②	Vis	⑤	Fourreau
③	Rondelles		

3.2

Façade

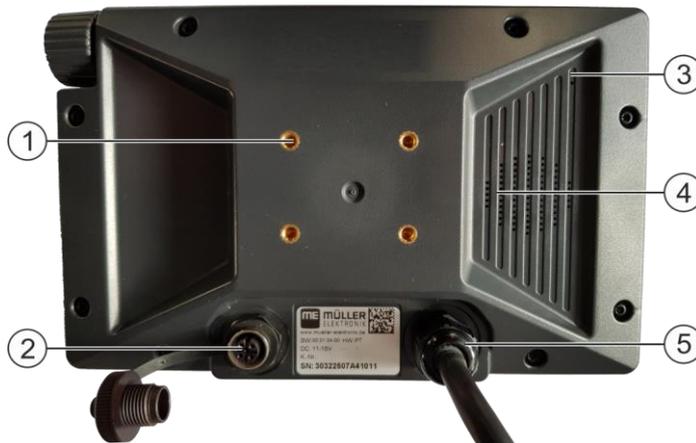


Vue de la façade

①	Touches sur le boîtier	③	Icônes de fonction Affichage d'une fonction disponible. Les fonctions sont exécutées lorsque vous appuyez sur la touche de fonction correspondante.
②	Codeur rotatif	④	Contenu de l'écran

3.3

Face arrière



Vue de la face arrière

①	Trous filetés pour les vis du support	④	Haut-parleur
②	Raccordement à la prise signal 7 broches	⑤	Raccordement ISOBUS
③	Membrane de compensation de pression (ne jamais la recouvrir)		

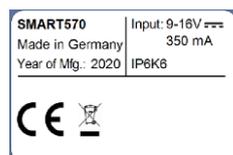
3.4

Plaques d'identification



Abréviations figurant sur la plaque d'identification

Abréviation	Signification
HW	Version du matériel
SW	Version du logiciel à la livraison
N° C	Numéro de client Si le produit a été fabriqué pour un constructeur de machines agricoles, le numéro d'article du constructeur apparaît ici.
P/N	Numéro d'article de Müller-Elektronik
S/N	Numéro de série



Indications figurant sur la plaque d'identification

Indication	Signification
SMART570	Nom du produit
Made in Germany	Pays de fabrication
Year of Mfg.	Année de fabrication
Input	Tension de service 9-16 V, $\overline{=}$ = tension continue, consommation électrique 350 mA
IP6K6	Indice de protection selon la norme ISO 20653

Symboles figurant sur la plaque d'identification



Dans sa conception et sa construction, ainsi que dans la version commercialisée par nos soins, le produit est conforme aux dispositions légales applicables de l'UE.



Veillez éliminer ce produit après son utilisation comme déchets électroniques en conformité avec les lois en vigueur dans votre pays.

3.5

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que l'appareil désigné ci-dessous répond aux exigences fondamentales de sécurité et de protection de la santé de la directive européenne 2014/30/UE par sa conception et son type de construction ainsi que par les modèles mis par nous en circulation. Cette déclaration perd sa validité si une modification de l'appareil a été effectuée sans notre autorisation.

SMART570

Normes harmonisées appliquées :

EN ISO 14982:2009

(Directive CEM 2014/30/UE)

4 Installation

4.1 Installation du terminal dans la cabine du véhicule

Procédure

1. Vissez la plaque de fixation à l'arrière du terminal. Utilisez toujours pour cela les quatre vis fournies.



2. Dévissez complètement la poignée de serrage du fourreau :



3. Emboîtez les deux éléments de fixation l'un sur l'autre :



4. Introduisez la tige filetée de la poignée de serrage au travers du support ainsi assemblé :



5. Serrez la poignée de manière à ce que le terminal soit immobilisé.

⇒ Vous pouvez maintenant installer le terminal avec le support sur un tube cylindrique (par exemple sur la console de base ME).

4.2 Raccordement du terminal à l'ISOBUS

Le raccordement du terminal à l'ISOBUS assure son alimentation ainsi que la communication avec d'autres composants ISOBUS.

Procédure

1. Branchez le câble de raccordement sur l'équipement de base ou sur la prise femelle ISOBUS de cabine.

2. Serrez la prise mâle.

⇒ Vous avez raccordé le terminal à l'ISOBUS.

4.3

Raccordement des capteurs au terminal

Le terminal peut recevoir les signaux des capteurs suivants :

- Capteur de position de travail

But :

- Affichage de la position de travail dans le masque de démarrage
- Transfert dans l'ISOBUS du signal reçu par la prise signal

Sources de signal possibles :

- Prise signal 7 broches sur raccord de capteur du terminal
- Calculateur ISOBUS

- Capteur de vitesse

But :

- Affichage de la vitesse dans le masque de démarrage
- Transfert dans l'ISOBUS du signal reçu par la prise signal

Sources de signal possibles :

- Prise signal 7 broches sur raccord de capteur du terminal

5 Principes de base de l'utilisation

5.1 Première mise en service

Pour la première mise en service, vous devez allumer le terminal et le configurer.

Procédure

Le terminal est en place et raccordé à l'ISOBUS.

1.  - Démarrez le terminal.
 - ⇒ Le terminal est démarré.
 - ⇒ À chaque démarrage, le terminal vérifie si des calculateurs inconnus sont raccordés à l'ISOBUS. Dans l'affirmative, le terminal copie certaines informations du calculateur. Cette opération peut prendre du temps.
 - ⇒ Si un joystick ou un autre dispositif de commande est détecté, vous devez confirmer l'affectation des touches [→ 16].
 - ⇒ Le masque suivant s'affiche :



⇒ Ce masque vous permet de procéder aux réglages système.

2. Configurez les réglages système [→ 18].
 3. Configurez le capteur de vitesse [→ 20].
- ⇒ Vous avez configuré le terminal.

5.2 Commande du terminal

Le terminal peut être commandé avec les touches présentes sur le boîtier et le codeur rotatif, ou directement au moyen de la fonction tactile de l'écran.

Toutes les fonctions du terminal peuvent être exécutées en utilisant les deux méthodes.

5.2.1 Commande du terminal avec les touches et le codeur rotatif

Codeur rotatif

Le codeur rotatif permet d'exécuter les fonctions suivantes :

Affichage	Action	Fonction
	Tourner le codeur rotatif	Déplacer le curseur vers le haut ou vers le bas. Modifier la valeur d'un paramètre.

Affichage	Action	Fonction
	Appuyer sur le codeur rotatif	Cliquer sur la ligne marquée. Activer le paramètre marqué. Confirmer la saisie.

Touches

Les touches présentes sur le boîtier permettent d'exécuter les fonctions suivantes :

Touche	Désignation	Fonction
	Touche Marche/Arrêt	Appuyer 1 seconde sur la touche : allumer le terminal. Appuyer 2 secondes sur la touche : éteindre le terminal.
	Touche d'annulation	Envoyer un signal d'annulation au calculateur. Annuler la saisie d'une valeur. Le champ de saisie est quitté et la dernière valeur valide rétablie. Acquitter l'alarme.
	Touche d'entrée	Ouvrir un champ de saisie. Confirmer la saisie. Acquitter l'alarme.
	Touche de basculement	Basculer dans une autre application.
	Touches de fonction	Exécuter la fonction affichée à l'écran.

5.2.2

Commande du terminal avec l'écran

Grâce à la fonction tactile de l'écran, vous pouvez exécuter les actions suivantes en appuyant directement sur la zone appropriée de l'écran :

- Exécution des fonctions avec les icônes de fonction correspondantes
- Sélection de paramètres
- Modification des valeurs des différents paramètres

5.3 Modification des paramètres

5.3.1 Modification des paramètres avec l'écran

Procédure

1. Sélectionnez un masque contenant des paramètres modifiables. Par exemple :



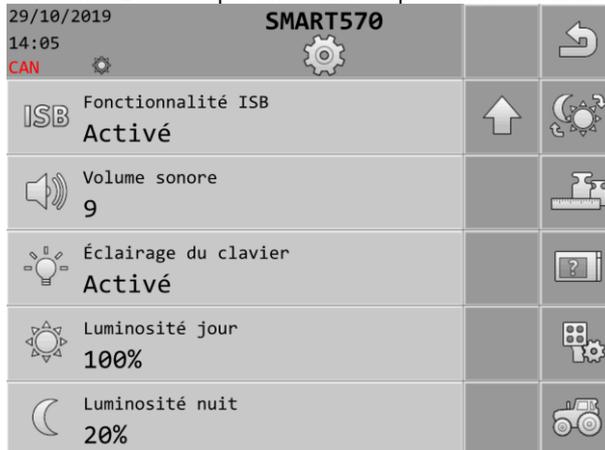
2. Appuyez sur le paramètre que vous souhaitez modifier.
3. Modifiez la valeur.

4.  - Confirmez la saisie.

5.3.2 Modification des paramètres avec le codeur rotatif

Procédure

1. Sélectionnez un masque contenant des paramètres modifiables. Par exemple :



2.  - Sélectionnez le paramètre que vous souhaitez modifier.

3.  - Modifiez la valeur.

Notez que pour la saisie de texte ou la saisie de nombres de plus de trois chiffres, les valeurs peuvent uniquement être modifiées directement avec la fonction tactile de l'écran.

4.  - Confirmez la saisie.

5.4 Utilisation du joystick

Si une unité de commande AUX-2 est détectée (par ex. un joystick) l'écran du terminal affiche un aperçu de l'affectation des touches.

Procédure

Vous avez démarré le terminal.

1. L'affectation des touches est chargée.
2. Le message suivant s'affiche : « Confirmez ou rejetez les affectations de touches AUX dans le masque suivant. »

3.  - Confirmez.

⇒ Un masque avec l'affectation de touches actuelle apparaît.

4. Vérifiez si l'affectation de touches affichée est correcte.

5.  - Acceptez ou  refusez l'affectation des touches.

6 Configuration du terminal

À partir du masque de démarrage du terminal, vous pouvez configurer les différents paramètres et fonctions du terminal.

Vous pouvez procéder à la configuration des différents paramètres à plusieurs endroits.

Si des paramètres sont grisés, ils ne peuvent pas être modifiés. Ils sont fournis à titre informatif seulement.

Procédure

1.  - Démarrez le terminal.

⇒ Le masque de démarrage apparaît :



2. Configurez les paramètres souhaités.

6.1 Sélection d'applications

Dans ce masque, vous pouvez basculer entre différentes applications, par exemple entre le terminal et un calculateur ou joystick raccordé.

Chemin d'accès

Dans le masque de démarrage, appuyez sur :



Éléments de commande

Les icônes de fonction suivantes apparaissent dans le masque :

Icône de fonction	Signification
	Revenir au masque précédent.

6.2 Mode de luminosité

Vous pouvez changer de mode de luminosité en cours de travail.

Chemin d'accès

Dans le masque de démarrage, appuyez sur :



Le mode actuellement activé est indiqué par une icône dans le masque :

-  - Le mode jour est activé.
-  - Le mode nuit est activé.

6.3 Réglages système

Dans ce masque, vous pouvez procéder aux différents réglages système de base.

Chemin d'accès

Dans le masque de démarrage, appuyez sur :



Éléments de commande

Les icônes de fonction suivantes apparaissent dans le masque :

Icône de fonction	Signification
	Revenir au masque précédent.
	Changer de mode de luminosité.
	Passer aux réglages de format et d'unité.
	Passer aux réglages du terminal.
	Passer aux réglages de l'appareil AUX.
	Passer aux réglages du véhicule.
	Passer à la page précédente du masque.
	Passer à la page suivante du masque.

Paramètre

Vous pouvez configurer les paramètres suivants dans ce masque :

Paramètre	Signification
Date	Date actuelle.
Heure	Heure actuelle.
Fuseau horaire	Fuseau horaire actuel.
Langue utilisateur	Langue de l'utilisateur du terminal. La liste de sélection répertorie toutes les langues prises en charge par au moins un des calculateurs raccordés ou le terminal. Si le terminal prend en charge la langue choisie ici, il est activé dans cette langue. Sinon, le terminal est activé dans la langue définie comme « Langue système ».
Langue système	Langue par défaut du terminal.
Fonctionnalité ISB	État de la fonctionnalité ISB.

Paramètre	Signification
	Si ce paramètre est activé, le calculateur raccordé passe en mode de sécurité lorsque vous appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt (🔌). Un message d'alarme s'affiche également.
Volume sonore	Volume sonore du terminal.
Éclairage du clavier	Activation/désactivation de l'éclairage du clavier.
Luminosité jour	Valeur de la luminosité de l'écran et du clavier (si activé) en mode jour.
Luminosité nuit	Valeur de la luminosité de l'écran et du clavier (si activé) en mode nuit.

6.3.1

Formats et unités

Dans ce masque, vous pouvez procéder à différents réglages de format et d'unité pour le terminal.

Chemin d'accès

Dans le masque de démarrage, appuyez sur :



Éléments de commande

Les icônes de fonction suivantes apparaissent dans le masque :

Icône de fonction	Signification
	Revenir au masque précédent.
	Changer de mode de luminosité.
	Passer à la page précédente du masque.
	Passer à la page suivante du masque.

Paramètre

Vous pouvez configurer les paramètres suivants dans ce masque :

Paramètre	Signification
Format heures	Format d'affichage de l'heure sur le terminal.
Format de date	Format d'affichage de la date sur le terminal.
Signe décimal	Affichage des décimales sur le terminal.
Système d'unités	Système d'unités dans lequel le terminal est utilisé. Métrique - Convertit les unités en unités du système métrique. Impérial - Convertit les unités en unités du système impérial. US - Convertit les unités en unités du système américain (USA). Personnalisé - Les unités peuvent être configurées individuellement.

6.3.2 Terminal

Le masque vous permet de définir la manière dont le terminal doit s'identifier et se comporter vis-à-vis du bus.

Chemin d'accès

Dans le masque de démarrage, appuyez sur :



Éléments de commande

Les icônes de fonction suivantes apparaissent dans le masque :

Icône de fonction	Signification
	Revenir au masque précédent.
	Changer de mode de luminosité.

Paramètre

Vous pouvez configurer les paramètres suivants dans ce masque :

Paramètre	Signification
Fonction ISO VT	Activer et désactiver l'enregistrement de la fonctionnalité VT via l'interface ISOBUS.
Instance VT ISO	Si plusieurs terminaux sont connectés à l'ISOBUS, un numéro d'instance peut être affecté à chacun d'eux. Ce numéro d'instance sert à affecter les calculateurs aux terminaux.
Nombre de touches de navigation	<p>Avec « 1 », le terminal utilise la touche 12 pour l'affichage des icônes de fonction suivantes si le calculateur veut afficher plus de 12 icônes de fonction en même temps.</p> <p>Avec « 2 », le terminal utilise la touche 12 pour l'affichage des icônes de fonction suivantes et la touche 11 pour l'affichage des icônes de fonction précédentes.</p>

6.3.3 Véhicule

Dans ce masque, vous pouvez configurer les capteurs suivants :

- Capteur de position de travail
- Capteur de vitesse

Chemin d'accès

Dans le masque de démarrage, appuyez sur :



Éléments de commande

Les icônes de fonction suivantes apparaissent dans le masque :

Icône de fonction	Signification
	Revenir au masque précédent.

Icône de fonction	Signification
	Changer de mode de luminosité.
	Ouvrir le masque pour la calibration du capteur de vitesse.
	Ouvrir le masque contenant les compteurs.

Paramètre

Vous pouvez configurer les paramètres suivants dans ce masque :

Paramètre	Signification
Signal vitesse	<p>Source du signal de vitesse.</p> <p>Capteur - Un capteur de vitesse est raccordé au terminal. L'icône suivante s'affiche dans le masque de travail : </p> <p>CAN-Bus - Le signal de vitesse est reçu via le bus CAN.</p>
Impulsions par 100 m-	<p>Nombre d'impulsions que le capteur de vitesse émet sur une distance de 100 mètres.</p> <p>(Apparaît uniquement lorsque « Capteur » est sélectionné comme signal de vitesse.)</p>
Signal pos. de travail	<p>Source du signal de position de travail.</p> <p>Capteur - Un capteur de position de travail est raccordé au terminal. L'icône suivante s'affiche dans le masque de démarrage : </p> <p>CAN-Bus - Le signal de position de travail est reçu via le bus CAN.</p> <p>Aucune sélection - Aucun signal de position de travail n'a été sélectionné.</p>
Largeur de travail en m	Largeur de travail actuelle.

Calibration du capteur de vitesse

Lors de la calibration du capteur de vitesse, vous déterminez le nombre d'impulsions émises par le capteur sur une distance de 100 mètres.

Une fois ce nombre d'impulsions connu, le terminal peut calculer la vitesse d'avancement en temps réel et la transmettre au calculateur connecté.

Procédure

Voici comment calibrer le capteur de vitesse :

- Le terminal est raccordé à la prise signal tracteur.
 - Dans le paramètre « Signal vitesse », la valeur « Capteur » est sélectionnée.
1. Mesurez et balisez une distance de 100 m. Le sol doit correspondre aux conditions sur le terrain. La distance doit donc être mesurée sur prairie ou sur champ.
 2. Placez le véhicule avec la machine attelée au début de la distance balisée.

3.  >  - Ouvrez le masque du véhicule.

⇒ Le masque suivant s'affiche :

29/10/2019	SMART570		
14:05			
CAN 			
Signal vitesse	Capteur		
 Impulsions par 100 m-	12000		
Signal pos. de travail	Capteur		
Largeur de travail en m	3,00		
Dernière remise à zéro compteurs			

4.  - Ouvrez le masque de calibration.

⇒ Le masque suivant s'affiche :

29/10/2019	SMART570		
14:05			
CAN 			
1. App. touche marche			
2. Rouler 100 m			
3. App. touche arrêt			
4. Confirmer			
Impulsions comptées	0		

5.  - Commencez la calibration.

6. Avancez tout droit sur la distance balisée.

7. Arrêtez-vous au bout des 100 m.

8.  - Terminez la calibration.

⇒ Le nombre d'impulsions s'affiche à la ligne « Impulsions comptées ».

9.  - Enregistrez le résultat.

⇒ Vous avez calibré le capteur de vitesse.

Compteurs

Dans ce masque, vous pouvez consulter les différentes données de compteur.

Chemin d'accès

Dans le masque de démarrage, appuyez sur :



Éléments de commande

Les icônes de fonction suivantes apparaissent dans le masque :

Icône de fonction	Signification
	Revenir au masque précédent.
	Remettre à zéro tous les compteurs à l'exception des temps service.

Paramètre

Vous pouvez configurer les paramètres suivants dans ce masque :

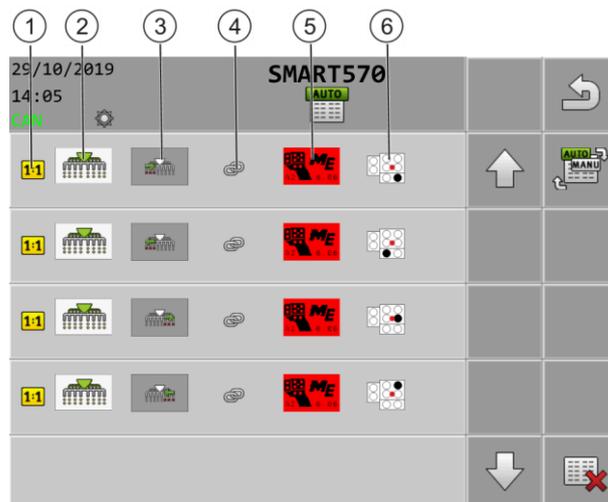
Paramètre	Signification
Surface traitée en ha	Surface traitée depuis la dernière remise à zéro des compteurs.
Distance totale en km	Distance totale depuis la dernière remise à zéro des compteurs.
Temps de travail en h	Temps de travail depuis la dernière remise à zéro des compteurs.
Temps service	Durée pendant laquelle le terminal a été en service.
Dernière remise à zéro compteurs	Date à laquelle les compteurs ont été remis à zéro pour la dernière fois.

6.4

Affectation des touches pour les dispositifs de commande AUX

Le terminal vous offre la possibilité d'attribuer les fonctions d'un calculateur ISOBUS aux touches du joystick. Pour cela, le calculateur ISOBUS et le joystick doivent remplir les conditions de la spécification auxiliaire 2 de la norme ISOBUS.

Le masque de configuration pour l'affectation des touches est structuré comme suit :



①	Indique que la fonction correspondante doit exclusivement être affectée à une touche. Certains calculateurs permettent l'affectation de plusieurs fonctions à une touche ; dans ce cas, cette icône est masquée.	④	Symbole de liaison entre le calculateur et le joystick
②	Icône du calculateur	⑤	Joystick sélectionné
③	Fonction du calculateur	⑥	Touche affectée

Procédure

Le joystick et le calculateur ISOBUS sont raccordés.

1. Dans le masque de démarrage, appuyez sur :



2.  - Indiquez si vous voulez procéder aux affectations directement en appuyant sur les touches du joystick ou au moyen du terminal.

⇒ Le mode d'affectation est indiqué dans la partie supérieure du masque :



- L'affectation se fait directement en appuyant sur les touches du joystick.



- L'affectation se fait au moyen du terminal.

3.  - Supprimez éventuellement toutes les affectations de touches actuelles.

4. Recherchez la fonction de calculateur que vous voulez affecter à une touche, par exemple :



5. Si la fonction n'a pas encore été affectée à une touche, sélectionnez le joystick auquel vous

voulez affecter la fonction, par exemple : 

6. Appuyez sur l'affectation de touches actuelle, dans l'exemple : . S'il n'y a pas encore d'affectation de touches pour la fonction, appuyez sur : 

7. Sélectionnez la nouvelle affectation de touches souhaitée, par exemple : 

8. Répétez l'opération pour toutes les affectations souhaitées.

9.  - Quittez le masque pour enregistrer les affectations.

⇒ Vous avez terminé l'affectation et pouvez commander la machine avec le joystick.

6.5

Diagnostic

Ce masque vous donne des informations de diagnostic sur le terminal.

De plus, ce masque fournit des détails concernant les appareils raccordés au bus.

Chemin d'accès

Dans le masque de démarrage, appuyez sur :



Éléments de commande

Les icônes de fonction suivantes apparaissent dans le masque :

Icône de fonction	Signification
	Revenir au masque précédent.
	Passer au masque contenant les données de diagnostic des appareils raccordés.

Icône de fonction	Signification
	Passer au masque de suppression des objet pools.

Paramètre

Vous pouvez configurer les paramètres suivants dans ce masque :

Paramètre	Signification
Tension d'alimentation	Tension d'alimentation actuelle.
Température de service	Température actuelle du processeur.
Mémoire libre/occupée	Mémoire libre/occupée actuelle. S'il n'y a plus de mémoire libre, vous devez supprimer un ou plusieurs objet pools.
Impulsions de vitesse	Impulsions de vitesse actuellement mesurées par minute.
Capteur de position de travail	Impulsions actuelles transmises par le capteur de position de travail.

6.5.1

Diagnostic des appareils raccordés

Ce masque donne des détails sur tous les appareils raccordés au bus.

Chemin d'accès

Dans le masque de démarrage, appuyez sur :

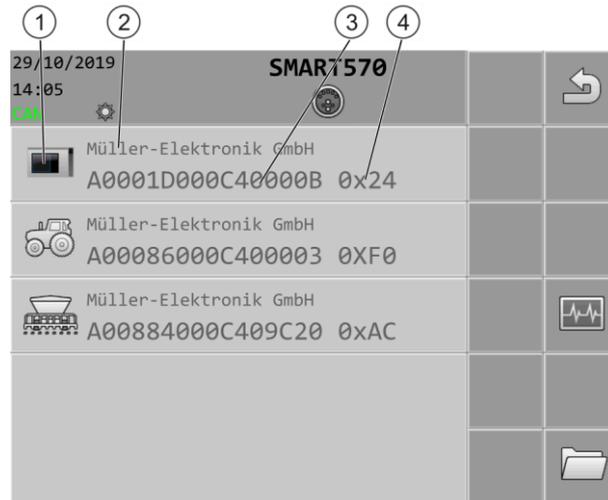


Éléments de commande

Les icônes de fonction suivantes apparaissent dans le masque :

Icône de fonction	Signification
	Revenir au masque précédent.
	Passer au masque de diagnostic du terminal.
	Passer au masque de suppression des objet pools.

Le masque fournit les informations suivantes :



①	Icône du type d'appareil concerné	③	Nom ISO
②	Constructeur	④	Adresse du bus CAN

6.5.2

Suppression d'un objet pool

Chaque calculateur raccordé à l'ISOBUS copie les images, les textes et les autres objets utilisés par son logiciel vers le terminal. Ces fichiers sont désignés collectivement sous le nom d'objet pool.

L'espace mémoire sur le terminal étant limité, il est judicieux de supprimer les objet pools des calculateurs non utilisés.

Procédure

Voici comment supprimer un objet pool :

1. Dans le masque de démarrage, appuyez sur :



2. Sélectionnez l'appareil dont vous souhaitez supprimer les fichiers de la mémoire du terminal.



3. - Supprimez les fichiers.



- Vous pouvez également supprimer tous les objet pools simultanément.

⇒ Un message s'affiche.



4. - Confirmez.

6.6

Informations

Ce masque vous donne des informations sur le terminal.

Chemin d'accès

Dans le masque de démarrage, appuyez sur :



Éléments de commande

Les icônes de fonction suivantes apparaissent dans le masque :

Icône de fonction	Signification
	Revenir au masque précédent.

Paramètre

Vous pouvez configurer les paramètres suivants dans ce masque :

Paramètre	Signification
Nom du produit	Nom de produit du terminal.
Numéro d'article/de série	Numéro d'article et numéro de série du terminal.
Version du matériel	Version du matériel du terminal.
Version du logiciel	Version du logiciel actuellement installé sur le terminal.
Version du firmware	Version du firmware actuellement installé sur le terminal.

7 Caractéristiques techniques

7.1 Caractéristiques techniques du terminal

Tension de service	9 – 16 V, =
Température ambiante	-20 ...+55 °C
Température de stockage	-30 ...+85 °C
Poids	Env. 850 g sans support
Dimensions (L x H x P)	212 mm x 135 mm x 44 mm
Indice de protection	IP6K6 selon ISO 20653
CEM	Selon la norme ISO 14982
Protection DES	Selon la norme ISO 10605
Consommation électrique	Env. 350 mA
Processeur	32 bits STM F767 216 MHz
RAM	16 Mo
Boot-Flash	18 Mo
Système d'exploitation	RTX
Écran	Écran tactile capacitif à affichage couleur VGA 5,7" (640 x 480 px)
Dispositifs de commande supplémentaires	Codeur rotatif et clavier à effleurement
Boîtier	PC-ABS

7.2 Affectation des broches de la prise mâle

7.2.1 Prise CPC mâle 9 broches

Broche	Signal	Signification
1	ECU_PWR	Alimentation +12 V
2	CAN_L_In	Entrée CAN
3	CAN_L_Out	Sortie CAN
4	CAN_H_In	Entrée CAN
5	CAN_H_Out	Sortie CAN
6	TBC_PWR	Contact entrée
7	ECU_PWR	Alimentation +12 V
8		Non raccordée
9	ECU_GND	Masse

7.2.2 Prise mâle M12 5 broches

Broche	Signal	Signification
1		Non raccordée
2	DI_In1	Entrée capteur de vitesse
3		Non raccordée
4	GND	Masse
5	DI_In2	Entrée capteur de position de travail

8 Annexe

8.1 Mise à jour du terminal

Procédure

Si vous désirez mettre à jour le logiciel du terminal, procédez de la manière suivante :

- Vous disposez de la nouvelle version du logiciel devant être installée.
- Vous avez connecté le logiciel du Downloadmanager 2 sur votre PC et le PC avec le terminal.
ou
Vous avez raccordé une Downloadbox au terminal.
- Vous n'avez raccordé aucun autre composant ISOBUS à l'ISOBUS.
- Le terminal est éteint.

1. Démarrez le Downloadmanager 2 si vous l'utilisez sur le PC.

2.  +  - Appuyez simultanément sur ces deux touches et maintenez-les enfoncées pour lancer le mode téléchargement.

3.  - Maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que le logo apparaisse à l'écran.

4.  /  - Recherchez le terminal dans le Downloadmanager 2.

5.  - Sélectionnez le terminal.
⇒ Un « X » s'affiche devant le terminal sélectionné.

6.  - Ouvrez le dossier contenant les fichiers de mise à jour.

7.  - Accédez au dossier contenant le fichier de mise à jour.

8.  /  /  - Sélectionnez le fichier de mise à jour.

9.  - Lancez la mise à jour.

10. Patientez jusqu'à ce que la mise à jour soit terminée. N'éteignez **pas** le terminal pendant le processus.

11.  - Revenez à la liste des appareils.
⇒ Le nouveau logiciel est chargé.

12.  - Éteignez le terminal.

13.  +  - Redémarrez le terminal. Pour ce faire, maintenez les touches enfoncées pendant env. 3 secondes.
⇒ Le terminal se réinitialise.

⇒ La mise à jour est terminée.